

HISTORIA DE LA ENSEÑANZA DE LA *etimología*

EN LA ESC. NACIONAL PREPARATORIA*

POR MANUEL GARCIA PEREZ

Hacia el año de 1860, aproximadamente, fué establecida la cátedra de Griego en la Escuela Nacional Preparatoria, por el ilustre maestro don Francisco Rivas Puigcerver, bajo la égida del doctor don Gabino Barrera, primer Director del plantel.

Al lado del maestro Rivas figuró el doctísimo profesor don Oloardo Hassey, impartiendo la misma cátedra. Ambos poseían brillante preparación lingüística y larga experiencia didáctica; pues además de conocer sólidamente las lenguas clásicas, dominaban el Hebreo y otros idiomas orientales; y, en la misma medida, les eran familiares varias lenguas modernas.

Al suprimirse el Griego del Plan de Estudio, por obra del señor Presidente don Benito Juárez, dispuso el propio Director que los mismos catedráticos se dieran a la tarea de enseñar la Etimología para fines del conocimiento del tecnicismo científico. Fué entonces cuando el maestro Rivas elaboró un método sencillo y práctico que consignó en apuntes manuscritos para uso escolar, las cuales previa revisión y autorización del autor, publicaron más tarde dos distinguidos alumnos suyos, Romero y Soler, con el título de *Oleandor para aprender la Lengua Griega*.

Rivas había abrevado en fuentes francesas y estaba influido por Regnier y Larousse.

A su vez, el maestro Hassey, formado en escuela alemana, procedió de otra manera: el estudio las raíces primitivas y quiso rastrear desde su origen los elementos constitutivos del vocablo para rehacer su historia. Compuso, después, su *Inchición de Raíces Griegas*, en el que expuso tan complicado cuanto interesante sistema. A lo largo del tiempo el maestro Rivas sobrevivió a Hassey y desde entonces prevaleció entre el profesorado un solo afán: unificar el criterio y adoptar oficialmente el método del maestro Rivas, para evitar en lo sucesivo la anarquía que reinaba en la enseñanza.

Posteriormente, dos cultores del clasicismo y dignos discípulos del maestro Rivas, don Francisco de P. Herrasti y don Francisco González de Cosío, sustentaron oposición para obtener una clase: en ella triunfaron y fueron declarados profesores titulares. Era Herrasti hombre de gran talento y de mucho prestigio en el campo de la filología, a cuya actividad consagró toda su existencia: fué reputado, en su época, como el mejor latinista de México y dejó abundantísima producción humanística inédita que alguna vez sus familiares habrán de publicar.

González de Cosío siguió los lineamientos del maestro Rivas y no dejó obra escrita.

Coetáneo de estos destacados maestros fué el doctor don Jesús Díaz de León, quien empezó su carrera docente en la Preparatoria de Aguascalientes, en donde editó dos obras de texto: una de Raíces Griegas y otra de Raíces Latinas, las cuales alcanzaron gran difusión en los cen-

troes escolares; más tarde se incorporó al profesorado de México y optó por el método del maestro Rivas.

Hasta aquí la enseñanza etimológica era uniforme; pero llegó, procedente de Granada, un discípulo de los sabios jesuitas don Félix Restrepo y don Eusebio Hernández, el profesor don Jesús González Moreno, de espíritu inquieto y propenso a la innovación. Como fuera designado Jefe de Clases del Colegio de Profesores, apenas tomó posesión de su encargo, anunció que orientaría la enseñanza por el rumbo de la gramática histórica y que reformaría los programas; poco tiempo después se realizaron sus propósitos haciendo valer la autoridad de su investidura y escribió como guía su tratado de Etimologías Greco-Latinas.

No obstante su hegemonía, los viejos maestros siguieron la trayectoria trazada por el maestro Rivas y quedó, de esta manera, rota la unidad de criterio que hasta entonces había privado.

El destino ha hecho desaparecer uno a uno a todo ese conjunto de sabios mentores que dejaron huella indeleble en el campo de la enseñanza preparatoria; y otros elementos nuevos han venido a sustituirlos.

Entre tanto, su influencia se extendió a las Preparatorias, Ins-

titutos y Liceos de toda la República, en cuyos Planes de Estudio se incluyó la asignatura obligatoriamente, advirtiéndose, en sus programas, diversas tendencias.

En el Liceo de Guadalajara y en la Preparatoria de Querétaro se implantó la enseñanza de Rivas, gracias al profesor don Octaviano Perusquia, que por largos años sirvió en dichas instituciones.

En la Preparatoria de Veracruz, el profesor don Miguel Macías escribió dos tratados: uno de Raíces Griegas y otro de Raíces Latinas. Estos y los de Díaz de León siguieron la misma metodología, ambos inspirados en la doctrina de don Pedro Felipe Monlau. En el resto de las Escuelas, la enseñanza se orientó en el mismo sentido.

Actualmente nuestra Escuela Preparatoria está dotada de un cuerpo de distinguidos profesores, herederos del acervo y la experiencia legados por los grandes maestros que les han precedido; entre ellos, hay nombres que honrarían a cualquier institución, como Agustín Mateos, Francisco de P. Puga, M^o Canales, Vicente Méndez Rostro, Ignacio Dávila Garibí, Demetrio Frangos y Salvador Romero Solórguen; y otros, jóvenes aún, pero verdaderos heraldos de la cultura humanística en nuestro suelo, esperar tranquilos el fallo de la historia.

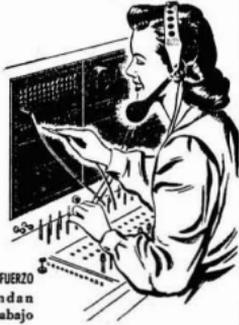
Siguiendo la tradición francesa, fundóse esta disciplina, bajo el título de Raíces Griegas y Latinas. Tal denominación, inadecuada por todos conceptos, no correspondía al contenido de la materia que se impartía, pues lo que entrañaba el meollo de la enseñanza era el conocimiento de la formación de las voces por composición y derivación y no averiguar el origen último de las raíces puras. Mas, para justificar el nombre, se apeló al recurso impreciso de decir la etimología de los términos así: *hippopótamos*, v. g., significa caballo de río y se compone de dos raíces: *hippos* (hippow) caballo y *patamos*: río, como si en dichas palabras no entrasen otros elementos que determinaren la morfología del vocablo compuesto.

Cuando tomó cuerpo de doctrina el sistema de Rivas y hubo de independizarse de la tutela francesa, imprimiéndole el sello de verdadera contribución mexicana al desarrollo de la ciencia etimológica, bautizándolo con el nombre de Tecnicismos y Neologismos Greco-Latino-castella-

(Pasa a la página 30)

ELLA

ESTA TRABAJANDO PARA SERVIR A USTED MEJOR



NUEVAS MANOS SE UNEN A NUESTRO ESFUERZO
Estas manos eficaces le brindan el contacto que su vida de trabajo y relaciones requiere.

Pese a las dificultades que se presentan en todo el mundo, por la escasez de materiales, nuestro propósito va cumpliéndose con la ampliación de las centrales y la incorporación de nuevos puntos a la red telefónica.

Durante los dos últimos años, hemos instalado 27 nuevas centrales en la República.

Hacemos todo lo posible por servirle

TELEFONOS DE MEXICO

S. U.



* Parte de la introducción al libro titulado *Lexicología Greco-latino-castellana*, recientemente publicado.

Historia de la ...

(Viene de la página 9)

nos. Este epigrafe condensaba exactamente lo que comprendía el curso y esbozaba el método analítico-sintético preconizado, que si bien se interpreta quiere decir: composición de las palabras nuevas y descomposición de los términos técnicos ya existentes, con su traslación, del griego, al latín y al castellano.

Fué el profesor González Moreno, con su concepción gramaticalista del asunto, quien proscribió el nombre genial de Rivas, para sustituirlo por el de Etimologías, el que adolece, en primer lugar, de la impropiedad de usarse en plural: parece como si hubiera varias ramas del saber que así se titularan. Esto autorizaría a nombrar, de igual manera, las demás ciencias y decir las Físicas, las Botánicas, las Geografías, etc.; en segundo lugar, es antipedagógico, porque abarca un campo de investigación ilimitado y es necesario que la designación dé idea del material didáctico que corresponde a la realidad escolar.

El maestro de P. Herrasti propugnó porque la asignatura lleve el nombre de Morfología

del Vocablo Greco-latino; pero su arraigo en la Escuela, en sus últimos años de magisterio, no fué bastante para imponerlo.

Toca a nosotros, ahora, proponer el nombre de Lexicología Greco-latino-castellana, porque a nuestro parecer, sintetiza mejor las exigencias del curso y el proceso que debe seguirse en el desarrollo del programa.

El Presidente Alemán ...

(Viene de la página 17)

dia que debe prevalecer entre los mexicanos.

El pensamiento contemporáneo se mueve sobre un escenario de inquietudes y contradicciones. A las universidades corresponde formular una interpretación concordante y certera del mundo y de la vida.

Los epítetos de la Universidad deben ser: madre de reformadores sociales; fuente de filósofos que desenvuelven el pensamiento de México inspirados en nuestras instituciones; cuna de hombres de ciencia que con generosidad acometan el estudio de los recursos naturales de nuestro país y fortalezcan la escuela mexicana de investigación científica, con rendimientos útiles para el pueblo de México y para la Humanidad; árbol de artistas cuyas raíces estén en el pueblo, que se alimenten con su inspiración proverbial y la difundan por medio de excelsas formas.

En lo político — y dentro del sentido democrático de nuestra historia — la Universidad debe proporcionar elementos de comprensión humana para el dictamen de la conciencia social, vigorizar la voluntad de la ciudadanía y alentar el progreso del país, sin recurrir al pensamiento traducido de otros idiomas, inspirado en otras circunstancias, formulado por otros hombres.

La devoción por la libertad del pueblo mexicano, creadora de la fe en sí mismo, forjadora de sus ideales, realizadora de su grandeza creciente, debe dar — en sus relaciones generosas con las culturas del mundo — más de lo que recibe; al menos, en cuanto a los valores que atañen a la dignidad del hombre, como cuando, por primera vez, en la historia de la Humanidad, México proclamó y decidió la liberación de los esclavos.

Suscríbase usted a la revista

UNIVERSIDAD DE MEXICO

Letras • Ciencia • Sociología

ACTUALIDAD UNIVERSITARIA Y ARTISTICA

La suscripción anual cuesta \$2.00

Clausura de los Cursos de Extensión Universitaria, de San Antonio Texas

Después de tres semanas de intensa actividad, fueron clausurados solemnemente los cursos de Extensión Universitaria en la ciudad de San Antonio, Texas, a los que asistieron más de 400 personas, entre las que se contaban los miembros más distinguidos de la colonia mexicana y lo más selecto de la población de habla inglesa.

Las instituciones más importantes de cultura en Texas dieron calurosa bienvenida al grupo de universitarios mexicanos, que este año encabezó el doctor Francisco Monterde, y que realizó dicha labor de acercamiento cultural. La Universidad de Texas, Trinity University, Saint Mary's College y otras instituciones recibieron con honores al grupo mencionado, para el que tuvieron las más finas distinciones. La prensa dedicó a las actividades de la Misión Universitaria un lugar destacado.

Los cursos de Extensión Universitaria que por séptima vez se ofrecieron, fueron inaugurados hace seis años con la presencia de Antonio Castro Leal, Manuel Toussaint, Francisco Monterde, Raimundo Sánchez y Arturo Arnáiz y Freg. En años posteriores los cursos han ofrecido una oportunidad para que, al lado de algunos de los miembros de este grupo fundador, ac-

túen otras distinguidas figuras mexicanas.

Después de la ceremonia de clausura, el cuerpo consular mexicano y los mexicanos a los que los cursos deben generoso impulso, ofrecieron un banquete de despedida a los profesores de UNAM en el que pronunció un elocuentísimo discurso el maestro don Raimundo Sánchez, quien agradeció, en palabras que deben conservarse, la generosa y noble hospitalidad de los que han contribuido a esta limpia tarea de acercamiento intelectual.

Este año el grupo fué formado por los profesores Francisco de la Maza, que sustentó una serie de cinco conferencias sobre la ciudad de México: Francisco Monterde, que dedicó su cátedra al estudio de la literatura mexicana contemporánea; Julio Jiménez Rueda, en sus conferencias, trató de las instituciones de cultura de nuestro país; Raimundo Sánchez, tuvo a su cargo la tarea de dar brillo y esplendor al español en San Antonio; Enrique Loziza se encargó de la clase de español para principiantes; Arturo Arnáiz y Freg explicó con perspectiva histórica la vida de México durante los últimos cincuenta años; y Felipe García Berzosa impartió la clase de español intermedio para personas de habla inglesa.

SUEROS ANTI-Rh
y
HEMOCLASIFICADORES
de la
MICHAEL REESE
FOUNDATION

ANTIGENOS FEBRILES
DIAGNOSTICOS
Salmonella Typhi "H" y "O"
Salmonella Para-Typhi "A"
Salmonella Para-Typhi "B"
Brucella Abortus
Proteus Ox-19

DE LA
MARKHAM LABORATORIES

ESPECTROFOTOMETROS
y
Reguladores de Voltaje
Electrónicos

DE LA
COLEMAN INSTRUMENTS
CORPORATION

Hoffman-Pinther
& Bosworth, S. A.

"La casa del Laborarista"

Artículo 123, N° 123

Teléfonos:

18-16-06 35-81-85

México, D. F.

CALIDRA
S. A.
R. I. B. PAT. 30405

CALIDRA

Un SOLIDO
PRESTIGIO para
UNA SOLIDA
CONSTRUCCION

"CALIDRA", S. A.
FERROCARRILES NACIONALES 155, COL. ANAHUAC, D. F.
Edif. 17-32-23 y 17-39-65; 36-29-46. Ap. Postal 1. Snc. Mariano Escobedo, D. F.